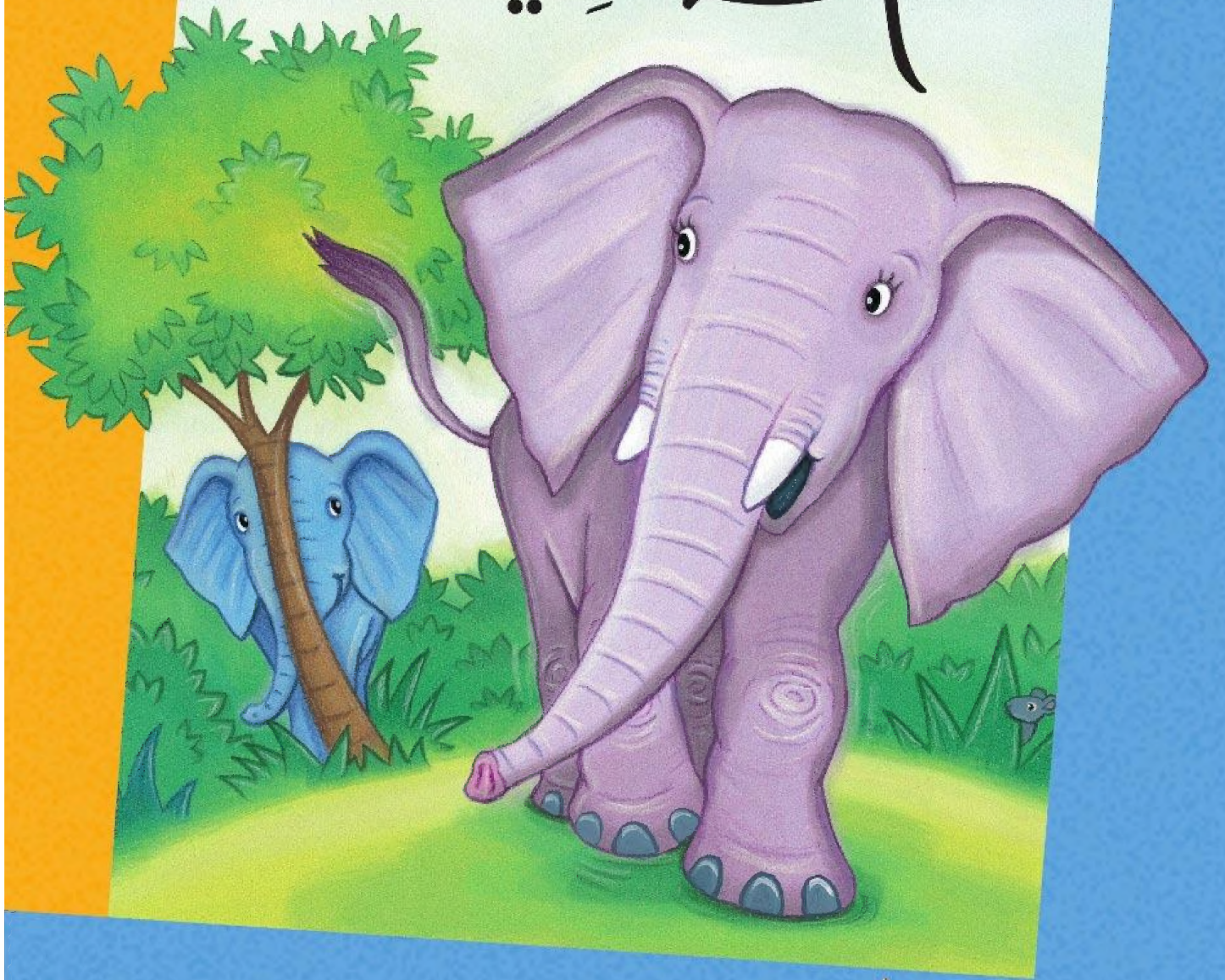




# مَخْبَأُ الْفِيلِ الصَّغِيرِ



مَكْتَبَةُ لَبَنَاتِ نَاشِرُونَ









# مَخْبَأُ الْفِيلِ الصَّغِيرِ



مَكْتَبَةُ لُبْنَانِ نَاشِرُونَ



فرانكلين واطلس  
مكتبة لبنان ناشرون  
نشر مكتبة لبنان ناشرون  
بالتعاون مع فرانكلين واطلس

حقوق الطبع © فرانكلين واطلس، الطبعة الإنكليزية  
حقوق الطبع © مكتبة لبنان ناشرون - الطبعة العربية  
جميع الحقوق محفوظة : لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو تصويره  
أو تخزينه أو تسجيله بأي وسيلة دون موافقة خطية من الناشر

مكتبة لبنان ناشرون

صندوق البريد: 11-9232

بيروت - لبنان

وكلاء وموزعون في جميع أنحاء العالم

الطبعة الأولى: 2010

طبع في لبنان

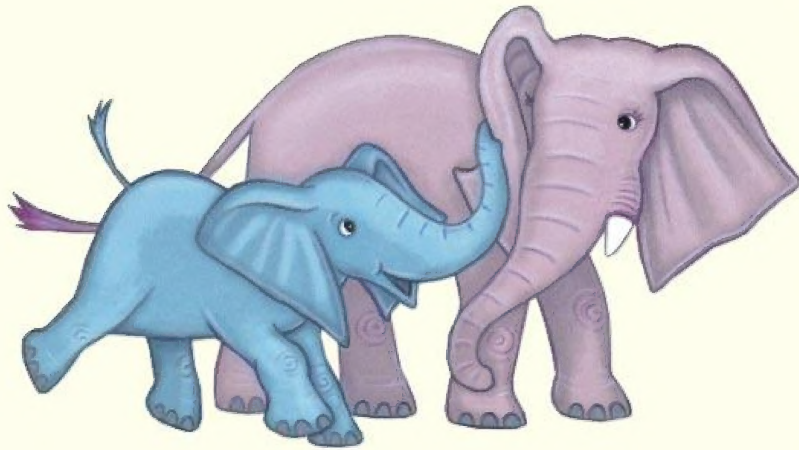
by Rosemary Billam

Illustrated by Ali Lodge

ISBN 978-9953-86-624-6



# مَخْبَأُ الْفِيلِ الصَّغِيرِ



أَعَدَّ النَّصَّ الْعَرَبِيَّ  
الدَّكْتُورُ الْبَيْرُ مُطَّلَقٌ

مَكْتَبَةُ لُبْنَانِ نَاشِرُونَ

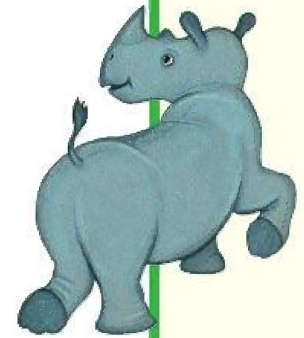




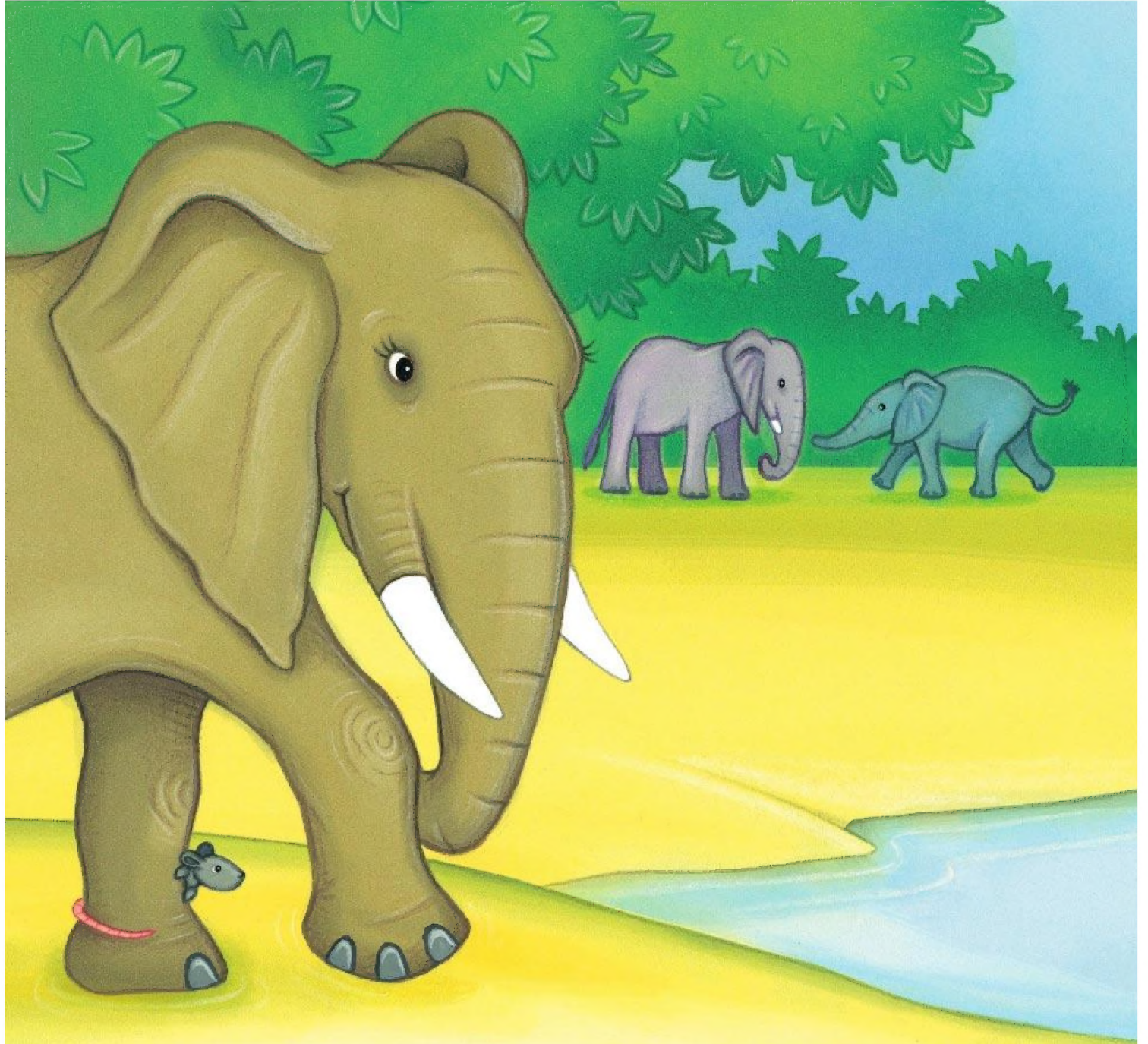
## مراحل القراءة المتدرّجة

القراءة المُتدرّجة برنامج قراءة من ستّ مراحل يتدرّج بعناية مع أبنائنا وبناتنا من مرحلة ما قبل المدرسة، أي مرحلة ما قبل البدء بالقراءة، إلى مرحلة الصفّ السادس، أي مرحلة القراءة المتمكّنة. يشتمل هذا البرنامج على كتب قصصية وغير قصصية تغطّي نطاقاً واسعاً من موضوعات مصمّمة لتطوير مهارات القراءة الأساسية وتوسيع المدارك والمعارف. إنّ تكرار المفردات الأساسية، في هذا البرنامج، يقع ضمن مخطط لتعويد الطفل النطق الصحيح وترسيخ المعنى في الذهن. في كلّ مرحلة من المراحل نقدّم لأبنائنا وبناتنا حكايات ومعلومات تتدرّج، مرحلة بعد مرحلة، من عبارات بسيطة ومفردات أساسية وموضوعات قريبة إلى ذهن الطفل، إلى مفردات وتركيب متنامية وموضوعات تنمّي فيه المهارة الذهنية وقوة التجريد وتمكّنه، في نهاية الأمر، من التحكم بأنواع التركيب المختلفة في اللغة العربية ومفرداتها وأساليبها. كتب هذا البرنامج حافلة بالرسوم البهيجة المشوّقة التي تستثير الخيال وتبعث على التفكير. إنّ برنامج مثاليّ للصفوف التمهيديّة والابتدائيّة، ومثاليّ لمتعة المطالعة المنزليّة أيضًا.

- ١ ما قبل القراءة (KGI & II)
- ٢ البدء بالقراءة (الأول والثاني)
- ٣ البدء بالقراءة المستقلّة (الثاني والثالث)
- ٤ القراءة المستقلّة (الثالث والرابع)
- ٥ القراءة بيسر (الرابع والخامس)
- ٦ القراءة المتمكّنة (الخامس والسادس)



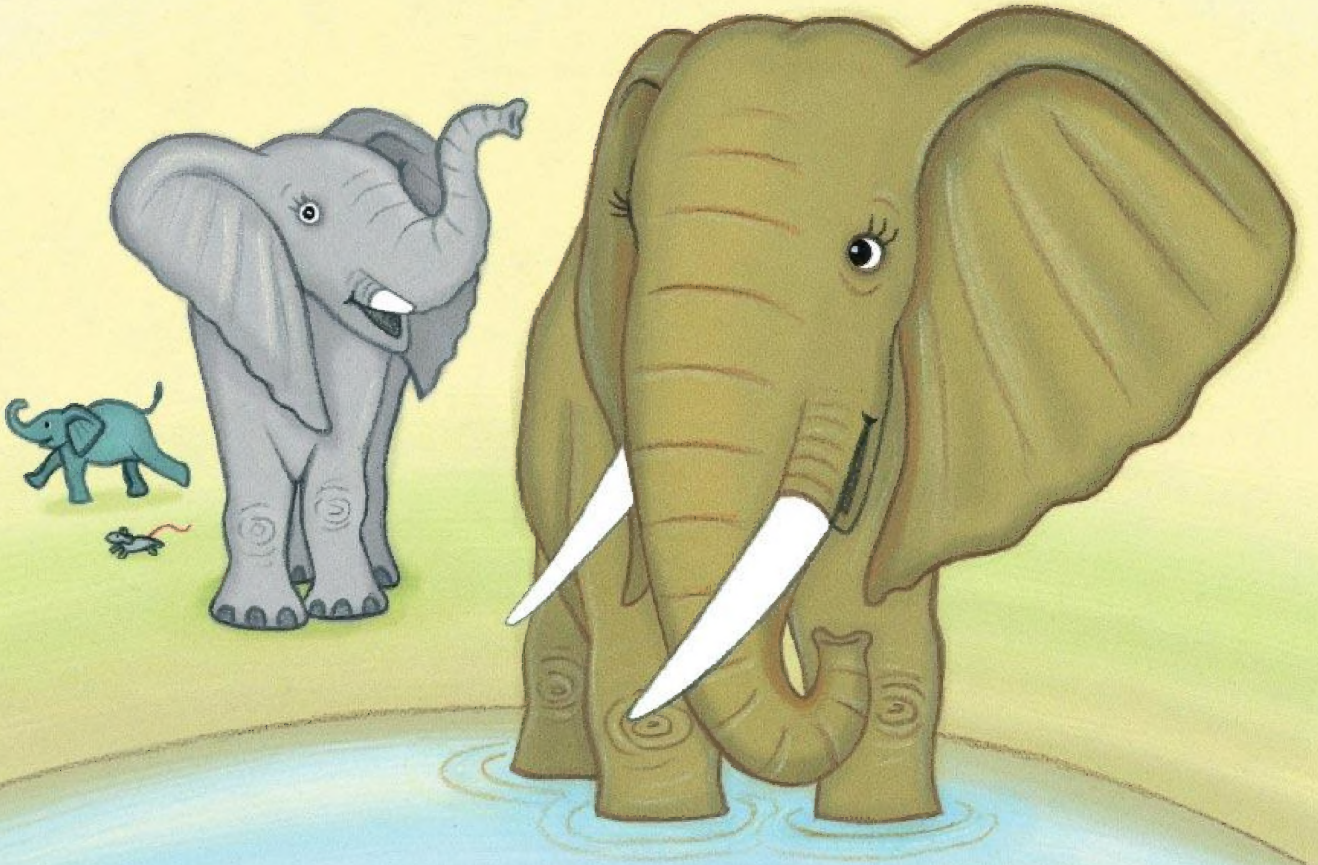




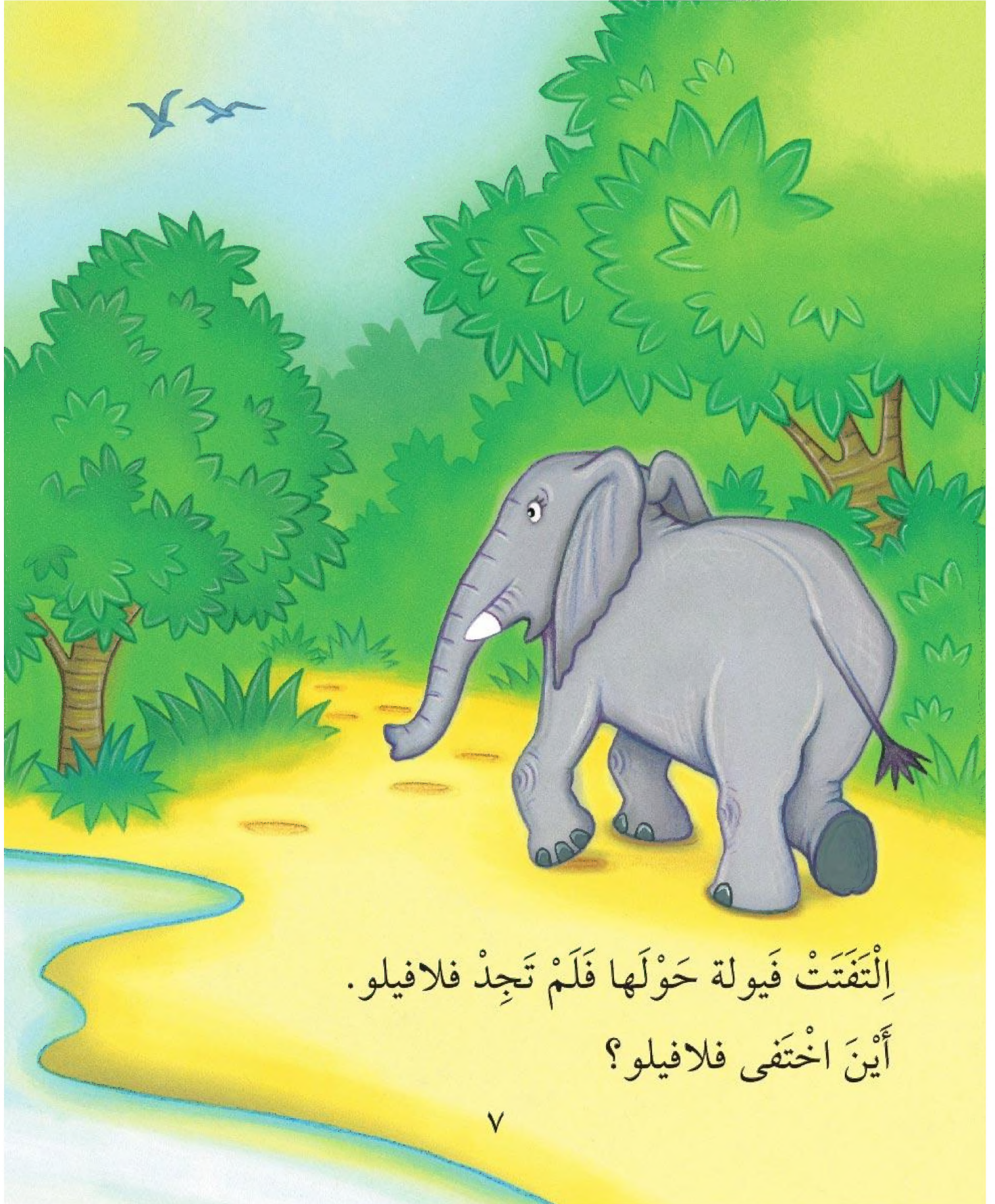
فِي صَبَاحِ أَحَدِ الْأَيَّامِ، أَرَادَتِ الْفِيلَةُ الْأُمُّ  
أَنْ تَذْهَبَ لِلْسَّبَّاحَةِ.



قالت لابنتها فيولة،  
«انتبهي لأخيك الصغير فلا فيلو.»  
قالت فيولة، «حاضر، يا أمي.»







اَلْتَفَتْتُ فَيُولَةُ حَوْلَهَا فَلَمْ تَجِدْ فَلَافِيلُو.  
أَيْنَ اخْتَفَى فَلَافِيلُو؟



سُرْعَانَ مَا وَجَدَتْ فَيُولَةُ أَخَاهَا فَلَا فِيلُو  
يَلْعَبُ مَعَ وَحِيدِ قَرْنٍ صَغِيرٍ.  
قَالَتْ لَهُ، «حَسِبْتُكَ ضِعْتَ!»





سَأَلَهَا فَلَا فِيلُو، «كَيْفَ وَجَدْتَنِي؟»  
قَالَتْ فَيُولَةُ، «بِسُهُولَةٍ.  
مَنْ غَيْرُكَ لَهُ خُرْطُومٌ!»



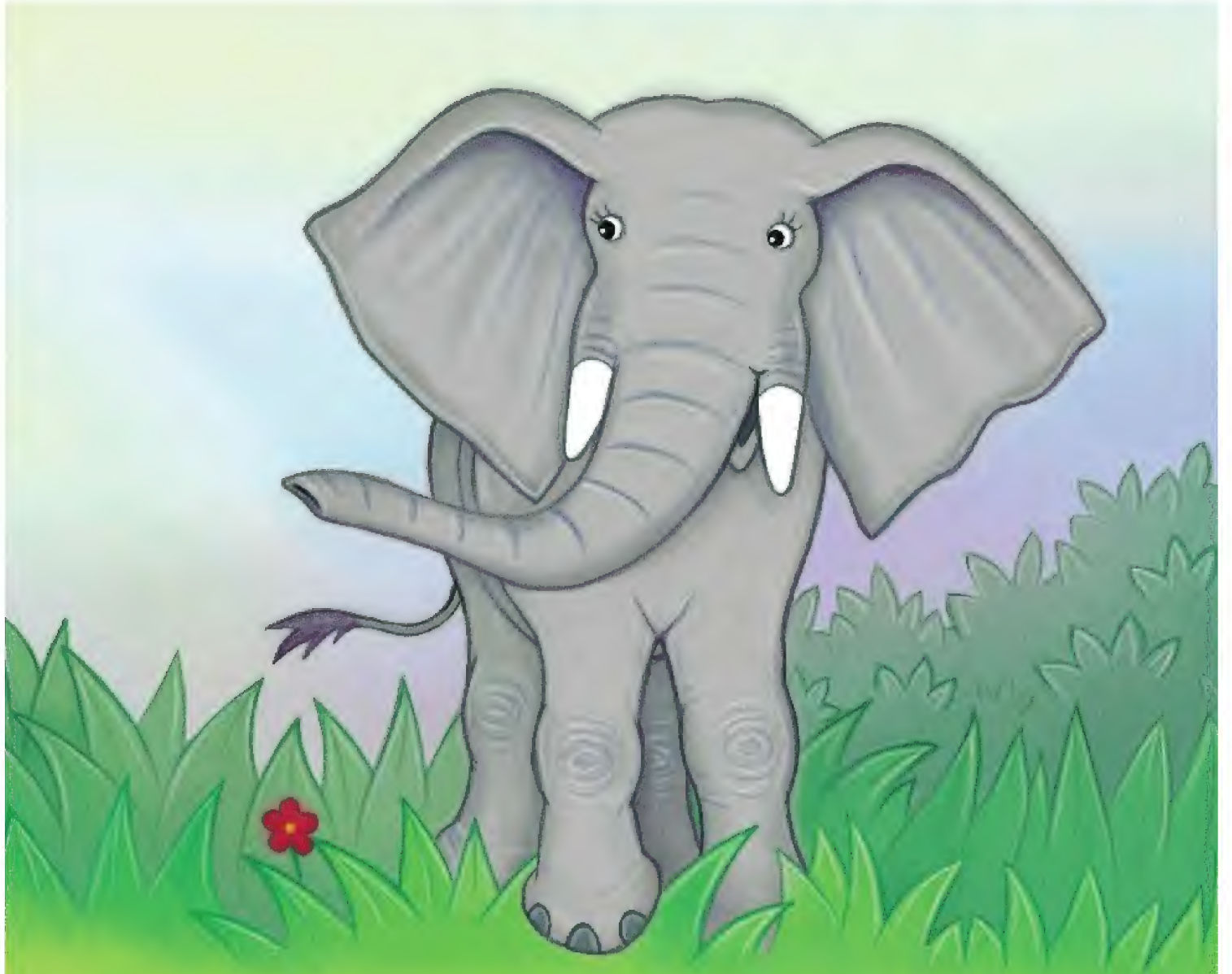
قالَ فلا فيلو، «تعالِي نلعبُ لُعبةَ الإختباءِ (الإستغماية).»  
لكنَ فيولة خافتُ أنْ يَختبِئَ أخوها  
في مكانٍ بعيدٍ مَمنوعٍ، وَيَضِيعُ.





مَعَ ذَلِكَ غَطَّتْ عَيْنَيْهَا، وَبَدَأَتْ تَعُدُّ إِلَى الْعَشْرَةِ.  
ثُمَّ صَاحَتْ، «أَنَا آتِيَّةٌ!»





قَالَتْ فَيُولَ فِي نَفْسِهَا،  
«هَذِهِ شَجَرَةٌ غَرِيبَةٌ!»  
ثُمَّ صَاحَتْ، «لَقَيْتُكَ!»





سَأَلَ فَلَافِيلُو، «كَيْفَ وَجَدْتَنِي؟»  
قَالَتْ فَيُولَةُ، «الْأَشْجَارُ لَيْسَ لَهَا  
أُذُنَانِ كَبِيرَتَانِ!»



قال فلافيلو، «تعالني نلعب دَوْرًا آخَرَ!»  
وافقت فيولة، وقالت، «نلعب دَوْرًا آخَرَ.»





صَاحَتْ فَيُولَةُ، «أَنَا آتِيَّةٌ. عَجِّلْ اخْتَبِئْ!»  
رَكَضَ فَلَافِيلُو. رَكَضَ كَثِيرًا.

سَمِعَتْ فَيُولِةً صَوْتًا صَادِرًا مِنْ كَهْفٍ قَرِيبٍ.  
كَانَ ذَلِكَ صَوْتٌ فَلَا فِيلُو يُلْهَثُ مِنْ تَعَبِهِ.

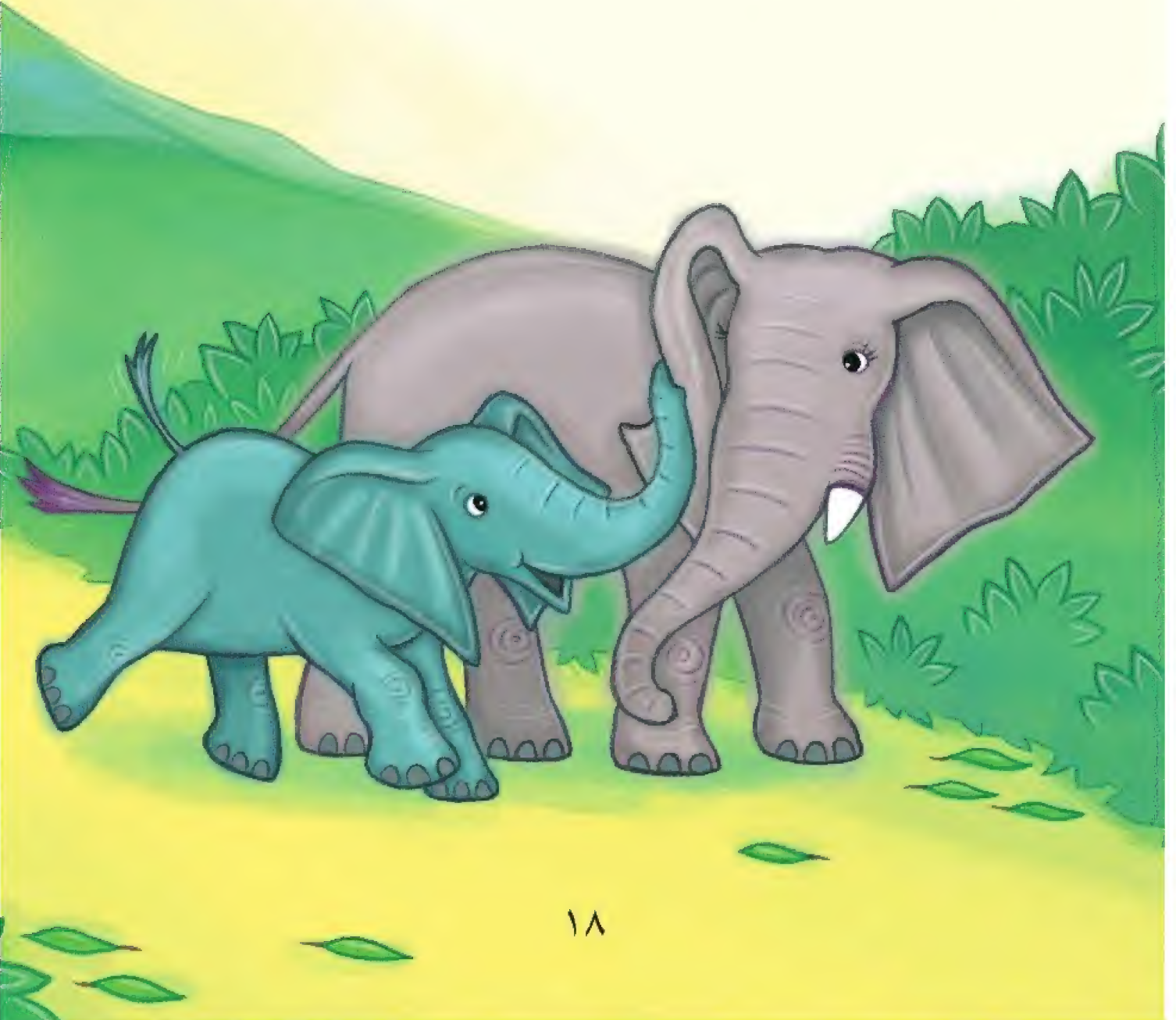




صَاحَتْ، «لَقَيْتُكَ!» سَأَلَ فَلَا فِيلُو،  
«كَيْفَ وَجَدْتَنِي؟» قَالَتْ، «تَبِعْتُ أُذُنِيَّ!»



سَأَلَ فَلَا فِيلُو، «تَعَالِي نَلْعَبُ دَوْرًا آخَرَ وَاحِدًا.»  
قَالَتْ أُخْتُهُ، «نَعَمْ، نَلْعَبُ دَوْرًا آخَرَ.  
لَكِنْ لَا تَبْتَعدُ كَثِيرًا. أُمْنَا تَخَافُ عَلَيْنَا.»









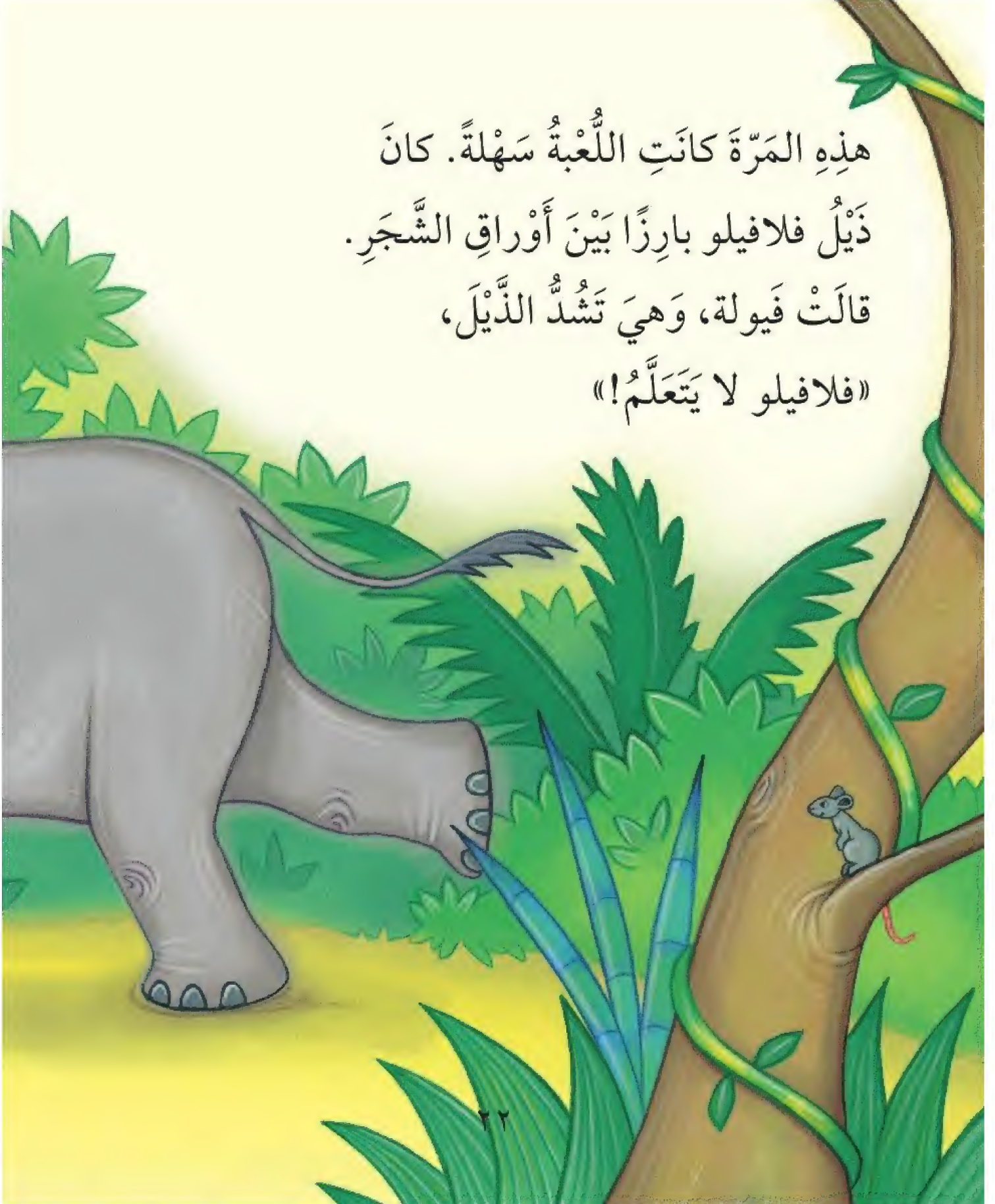
غَطَّى فَلَافِيلُو نَفْسَهُ بِأَوْرَاقِ نَبَاتَاتٍ.  
لَكِنَّهُ تَرَكَ رِجْلًا مِنْ أَرْجُلِهِ مَكْشُوفَةً.  
سُرَّعَانَ مَا كَشَفَتْ فَيُولَةُ مَخْبَأَهُ.



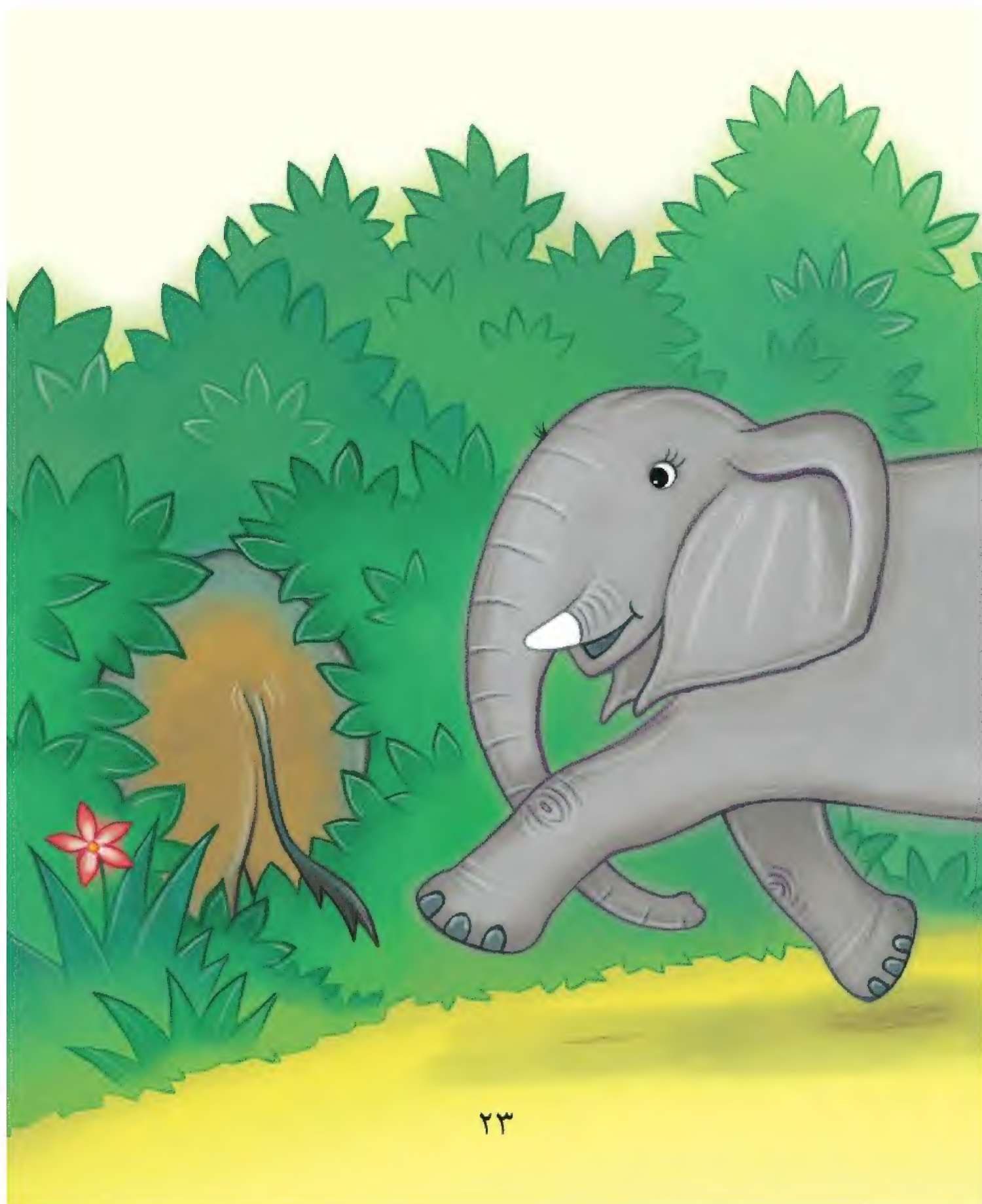


صَاحَتْ، «لَقَيْتُكَ!» سَأَلَ فِلافِيلُو،  
«تَعَالِي نَلْعَبْ دَوْرًا آخَرَ فَقَطْ، دَوْرًا آخِرًا.»

هَذِهِ الْمَرَّةَ كَانَتْ اللَّعْبَةُ سَهْلَةً. كَانَ  
ذَيْلُ فِلَافِيلُو بَارِزًا بَيْنَ أَوْرَاقِ الشَّجَرِ.  
قَالَتْ فَيُولَةُ، وَهِيَ تَشُدُّ الذَّيْلَ،  
«فِلَافِيلُو لَا يَتَعَلَّمُ!»







لَكِنَّ الذَّيْلَ لَمْ يَكُنْ ذَيْلَ فَلَافِيلُو. كَانَ ذَيْلٌ وَلَدِ خِنْزِيرٍ بَرِّيٍّ.  
وَلَدُ الْخِنْزِيرِ الْبَرِّيِّ لَمْ يُعْجِبْهُ أَبَدًا أَنْ يَشُدَّ أَحَدُ ذَيْلِهِ. فَغَضِبَ  
وَحَبَطَ وَرَكَضَ، وَأَسْرَعَتْ فَيُولَةُ تَرْكُضَ هَارِبَةً.





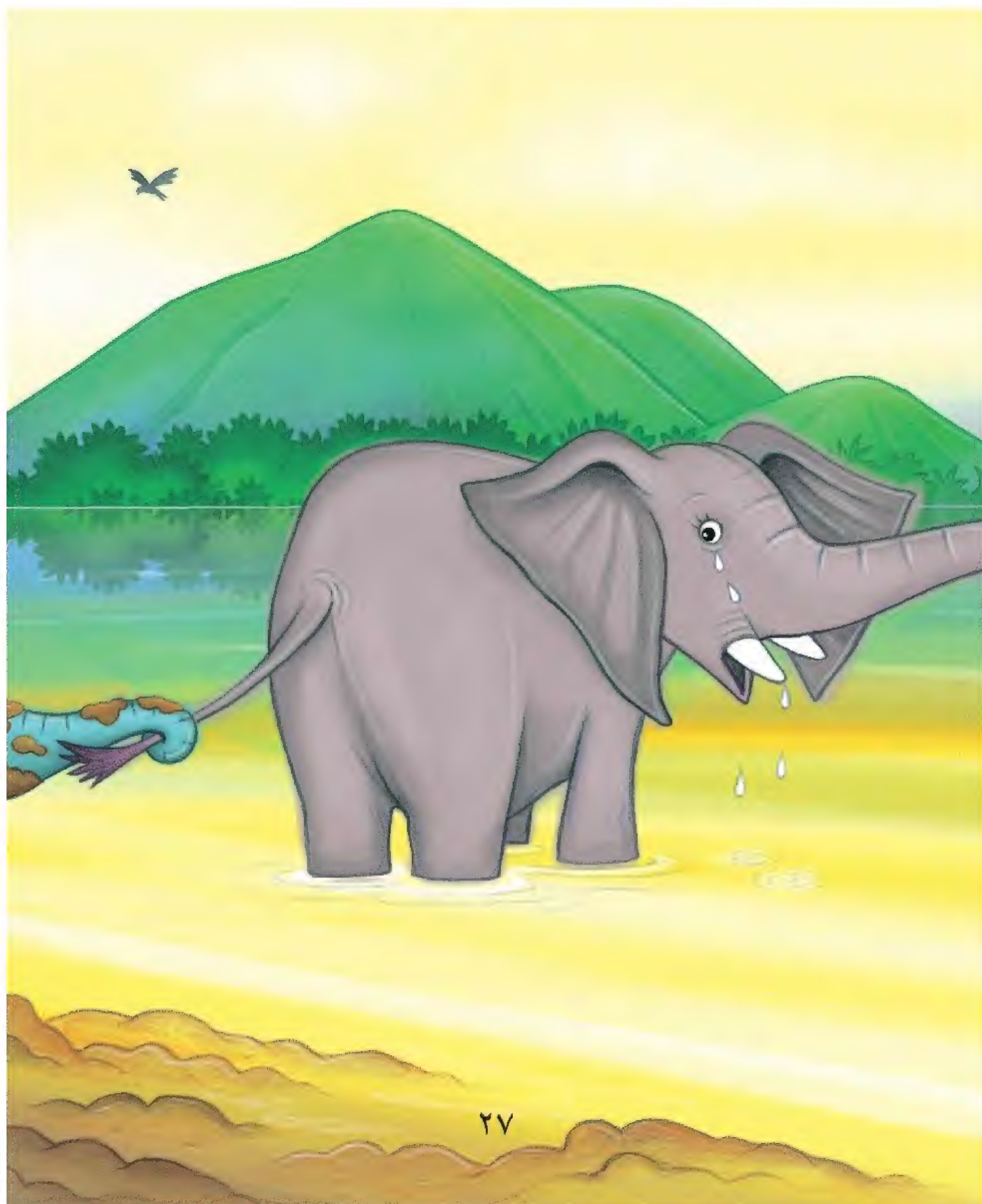
رَكَضَتْ فَيُولَةُ بِكُلِّ قُوَّتِهَا، وَاخْتَبَأَتْ فِي مِيَاهِ الْبُحَيْرَةِ  
الْقَرِيبَةِ. كَانَتْ الشَّمْسُ قَدْ بَدَأَتْ تَغِيبُ.



خَافَتْ فَيُولَةُ عَلَى أَخِيهَا، وَسَالَتْ دُمُوعُهَا.  
قَالَتْ، «لَنْ أَجِدَ فَلَافِيلُو أَبَدًا.» ثُمَّ أَحَسَّتْ بِشَيْءٍ  
يَشُدُّ ذَيْلَهَا، فَارْتَعَبَتْ وَصَاحَتْ، «خَلِّصُونِي!  
شَدَّنِي مِنْ ذَيْلِي! وَلَدُّ الْخَنْزِيرِ الْبَرِّي لِحَقَّ بِي!»



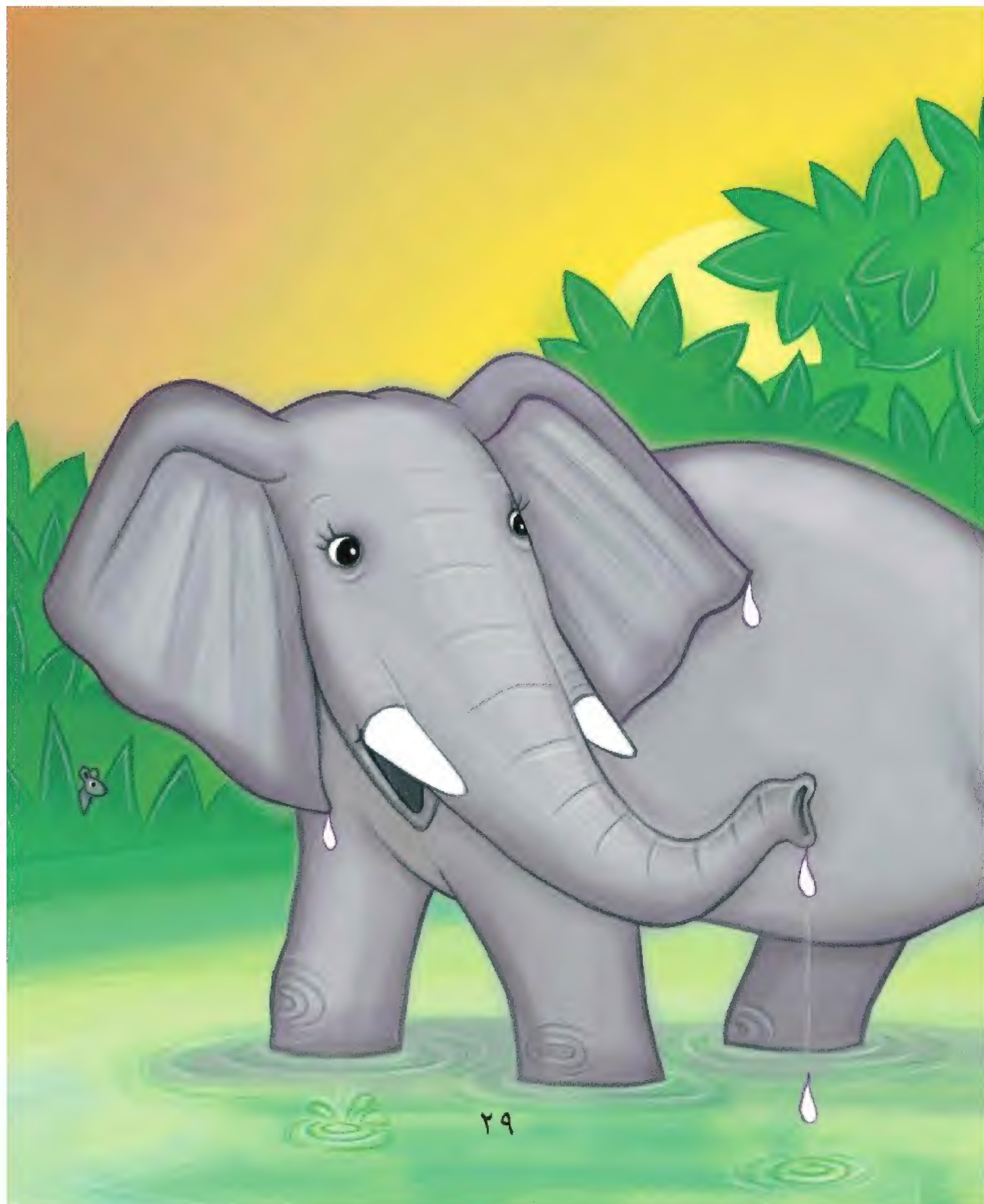




صاح فلافيلو، «لَقَيْتُكَ!»  
سَأَلَتْهُ فَيُولَةُ، «أَيْنَ اخْتَبَأْتَ، وَكَيْفَ أَتَيْتَ؟»  
«كُنْتُ مُخْتَبِئًا فِي الطِّينِ، فَلَمْ تَرِنِي.»  
هَذِهِ الْمَرَّةَ كُنْتُ شَاطِرًا.



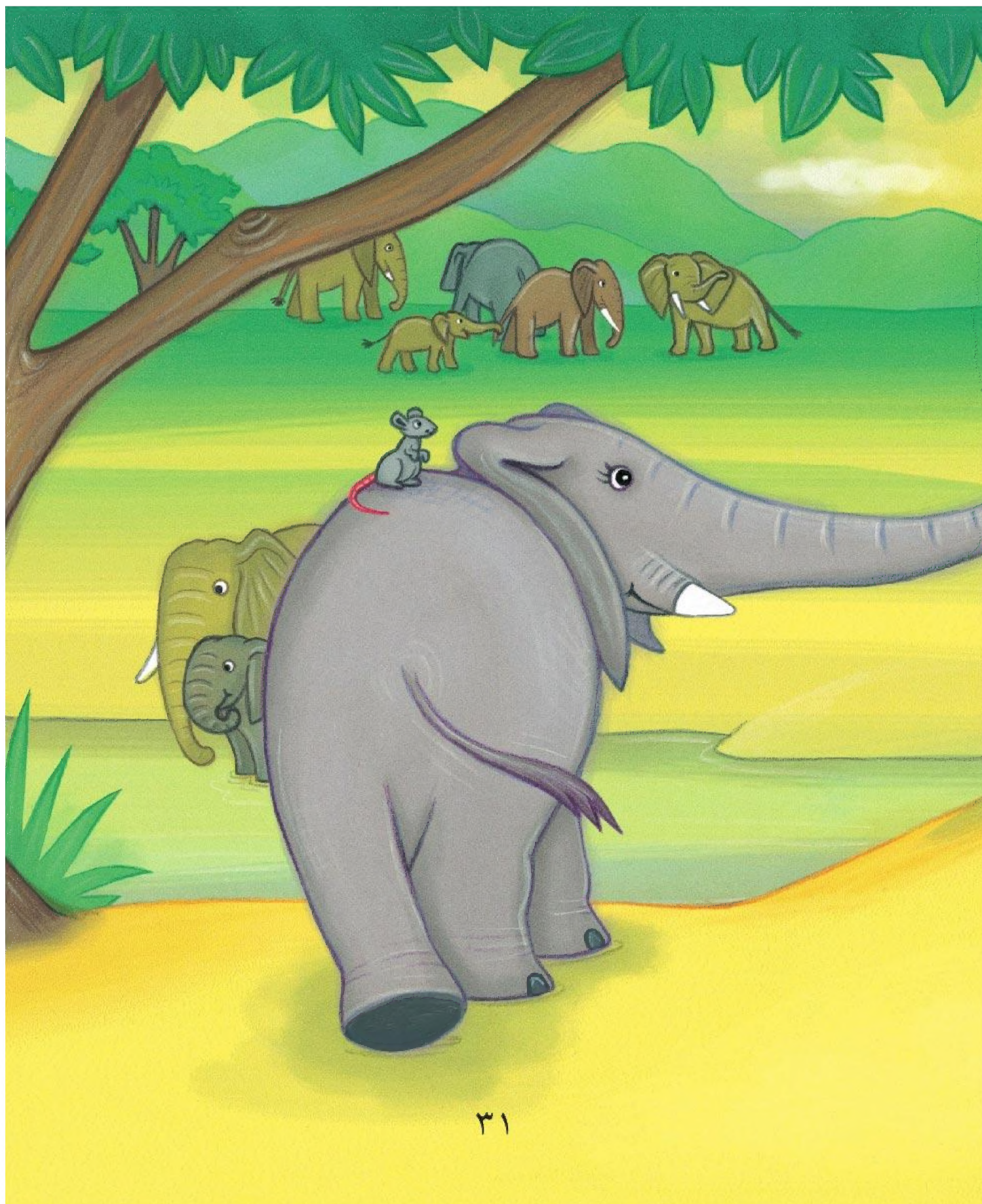






قَالَتْ أُخْتُه، «نَعَمْ، كُنْتَ شَاطِرًا جَدًّا.  
إِخْتَبَأْتَ وَرَبِحْتَ. الْآنَ تَعَالِ نَذْهَبْ إِلَى أُمِّنَا.  
لَكِنْ قَبْلَ ذَلِكَ عَلَيَّ أَنْ أُزِيلَ الطِّينَ عَنْ جِسْمِكَ.»







## كَلِمَة إِلَى الْوَالِدِينَ وَالْمُعَلِّمِينَ

زاوية القراءة سلسلة مُصمَّمة لتوفّر أقصى ما يُمكن من سَنَدٍ للأطفال في بداية تعلُّمهم القراءة. يُمكن أن يُشارك الرّاشدون أطفالهم الصّغار في القراءة، سواءً أكان ذلك في المدرسة أو المكتبة أو في السرير قبل النوم.

البَدْء بالقراءة عمليّة قد تكون مُضنيّة. زاوية القراءة تُوفّر دَعَمًا مرثيًا في الصّور الجميلة المُوضّحة، ودَعَمًا لغويًا في تكرار المُفردات والعبارات، وتُوفّر في الوقت نفسه صُحبة مُشوّقة مع حكايات الكتاب الطّريفة اللّطيفة. هذه الكُتُب ستُمنّي الثّقة في القراء الجُدُد، وتُشجّع على حُبّ القراءة على نحوٍ يتواصل مدى الحياة.

إذا كُنْتَ تقرأ هذا الكتاب مع طفل، نَقترحُ عليك ما يأتي:

١. اِحْرِصْ على أن تكونَ جلسةُ القراءة مُسليّة! اِخترَ للقراءة وقتًا تكونُ فيه أنت وطفلك مُتفرّغين للقراءة ومُطمئنّين.
  ٢. شجّع الطفل على قراءة القصّة، وعلى إعادة حكايتها لك بكلماته الخاصّة، واستخدمِ الرُّسوم لتذكيره بأحداثها.
  ٣. امتدحِ الطفل! تذكّر أن لا ضرورةَ دائِماً لتصحيح الأخطاء الصّغيرة.
- زاوية القراءة تُغطّي ثلاث مَراحلٍ من القراءة المُبكّرة، وفي كلّ مَرحلة عدد مُعيّن من المُفردات، يتدرّج مرحلة بعد مرحلة، وهو ما يُمكن من اختيار الكتاب المُناسب للقارئ الصّغير.

### في هذه السّلسلة:

#### المرحلة الثالثة:

- جُمَانَة الخَجُولَة
- صَبِيحَة المَلِيحَة
- مَخْبَأُ الفِيلِ الصّغِير
- مَنَافُ الَّذِي لَا يَخَاف
- كَعَكَةُ سَالِم
- أَرَنُوبَة المَرَعُوبَة
- عُلْبَة الغَدَاء
- الحَمَامَة الرّسَامَة
- مَدِينَةُ الثُّمَار والأَزْهَار
- يَوْمُ فِطَائِرِ العَسَل
- كَنَزُ العاصِفَة
- مَنْ فِي حَدِيقَةِ الحَيَوَان؟

#### المرحلة الثانية:

- بالونات العيد
- زَهْرَة لَجَدَّتِي
- مُنْذِرُ المُتَنَمِّر
- القُبْطَان سَرْحَان
- الضُّفْدَعُ مَبْسُوط
- الشَّمْسُ وَرِيحُ الشَّمَال
- الفُشَار فِي الدَّار
- سُرْتَةُ الصُّوفِ الكَبِيرَة
- صُنْدُوقُ جَدَّتِي
- الهُرُوب قَبْلَ الغُرُوب
- السَّبَاقُ الكَبِير
- على الشَّجَرَة قِطَّة

#### المرحلة الأولى:

- أَبُو الشَّوَارِبِ قِطُّ مُشَاغِب
- أَحْمَدُ وَأُسْعَد
- أَنَهَضْ يَا جَاد!
- شَلْبِيَّةٌ عِنْدَهَا طَاقِيَّة
- البَطَّة شَطَّة
- نَعِيمَة النِّطَاطَة
- مَنُصُور وَالدِّينَا صُور
- الثَّغْلَبُ وَاللَّقْلَقُ
- تَعَالَ نَعُدْ
- بَنَظْلُون شَاكِر
- تَعَالَ نُحَيِّم
- أَأَيْنَ حِذَائِي؟







## مخبأ الفيل الصغير

فيولة تهتم بأخيها الصغير  
فلا فيلو في غياب أمهما.  
لكن أين فلا فيلو؟

زاوية القراءة تُقدِّم للأطفال  
نطاقاً واسعاً من الكتب المُسلية المرحّة المُزيّنة  
برُسوم زاهية الألوان مُوضّحة.  
وهي كتبٌ مُتدرّجة في مراحل ثلاث.  
كتبٌ يبدأ معها أطفالنا بالقراءة المُستقلة،  
وهي مكتوبة بلُغة صحيحة بسيطة،  
وبالتشكيل التام.



ISBN 978-9953-86-624-6



9 789953 866246  
ELEPHANT HIDE AND SEEK  
(ARABIC BUTTERFLY BOOKS)

سلسلة زاوية القراءة - مراحل القراءة المُتدرّجة



مكتبة لبنات ناشرون



راجع موقعنا على الإنترنت: [www.ldlp.com](http://www.ldlp.com)